"WHEW" MADE IT!
OK— WHAT NOW? WHAT HAPPENS IN THE NEXT CHAPTER?
HOW SHOULD I KNOW? IT HASN'T BEEN TRANS-LATED YET!
WILL SOMEONE PLEASE JOIN UP AND HELP US RELEASE BEFORE WE HIT THE STREET!?
GYAAAAA!!

Scanner: Amaru
Cleaner: Amaru
Translator: drednaught18
Proof: Imotochan
Typesetter: Daffyd ap Morgen
Edit: RaGNORAK
QC: Fushi

Dredshi is recruiting translators (Korean and Japanese) and experienced editors. If you are interested email Fushi at panicstate@gmail.com or visit our forums: z4.invisionfree.com/dredshi_scans

KMTS
#k-manga@irc.irchighway.net

DREDSHI SCANS
#dredshi@irc.irchighway.net

www.daiwon.co.kr
young.daiwon.co.kr
영 코믹스 YC-379

멈출 수 없는 긴장과 최강 액션의 연속!
義와 信을 잃은 거대한 전쟁이 지금 시작된다!!

난세로의 돌입!
광활한 무림세상을 평정할 유일무이의 무극지체!
충원을 버리고 떠나온 지 100년.
이제, 당신이 선 그곳이 바로 무림이다!!

2007 06 30 1판 1쇄 발행

ISBN 978-89-252-1404-1
ISSN 978-89-252-1405-8 (세트)

값 3,800원

Copyright © 2007 이종규 김윤경 / 대원씨아이(주)
영코믹스는 한국만화의 새로운 힘입니다.
이 책은 저작권법에 의해 보호를 받는 저작물이므로
불법 복제와 스캔 등을 이용한 무단 전재 및 유포 공유시
법적제재를 받게됨을 알려드립니다.

379

PING 핑

1

story 이종규 art 김윤경

대원씨아이

검의 날 높이 떠
꽃잎을 적시고…

story 이종규 art 김윤경

핑

1

대원씨아이

제목 애들아! 너들 밥벌이 너무 힘들댓!!

김윤경

힘들게 힘들게 1권이 나왔네요.
후와~ 질럿당 열심히 만들었어요.
부디 재밌게 예쁘게 보아주셨으면 하는
작은 소망입니다.
그럼 거고~?? 두근두근~

이종규

<Ping>의 첫 번째 단행본이 세상에 나왔습니다.
그동안 <Ping>을 위해 고생해 주신 많은 분들에게
진심으로 감사드립니다.
이제 세상에 나온 <Ping>의 이야기들이
부디 많은 사람들에게 즐거움을 주고
사랑 받을 수 있기를 기대합니다.

핑 1권은 2007년 영챔프 7호부터 13호까지의 연재모음입니다.

영 코믹스 시리즈
YOUNG COMICS SERIES

[별별강호] 전극진 양재현 제1~43권
[SUN] 김정민 김대진 제1~2권
[선녀강림] 유현 제1~18권
[제로-시작의 관] 임달영 박성우 전10권
[제로-초룡의 원] 임달영 노상용 제1~2권
[라온] 아이루 유현 제1~2권
[프리스트] 형민우 제1~16권
[SIN] 김환 제1~2권
[언챌런스x2] 임달영 이수현 제1~7권
[손영기] 김정욱 김영철 제1~5권
[흥장의 시대] 가람 이성규 제1~7권
[홍길동 무림전사록] 오세권 제1~5권
[장화림] 강형규 제1~3권
[볼텔의 레지스] 가온비 쥬더 제1~3권
[아크로드] 박진환 전6권
[4분요리] 이철 제1권
[입시명문 사립정글고등학교] 김규삼 제1~2권
[와일드 스톨] 김정한 전4권
[스탠바이 창촌] 김영빈 쥬더 전5권
[핑] 이종규 김윤경 제1권
[무신전쟁] 형민우 제1권

영 스페셜 코믹스 시리즈
YOUNG SPECIAL COMICS SERIES

Young 영챔프 young.champoo.co.kr
매월 1일, 15일 발행!

멈출 수 없는 긴장과 최강 액션의 연속!
義와 信을 잃은 거대한 전쟁이 지금 시작된다!!

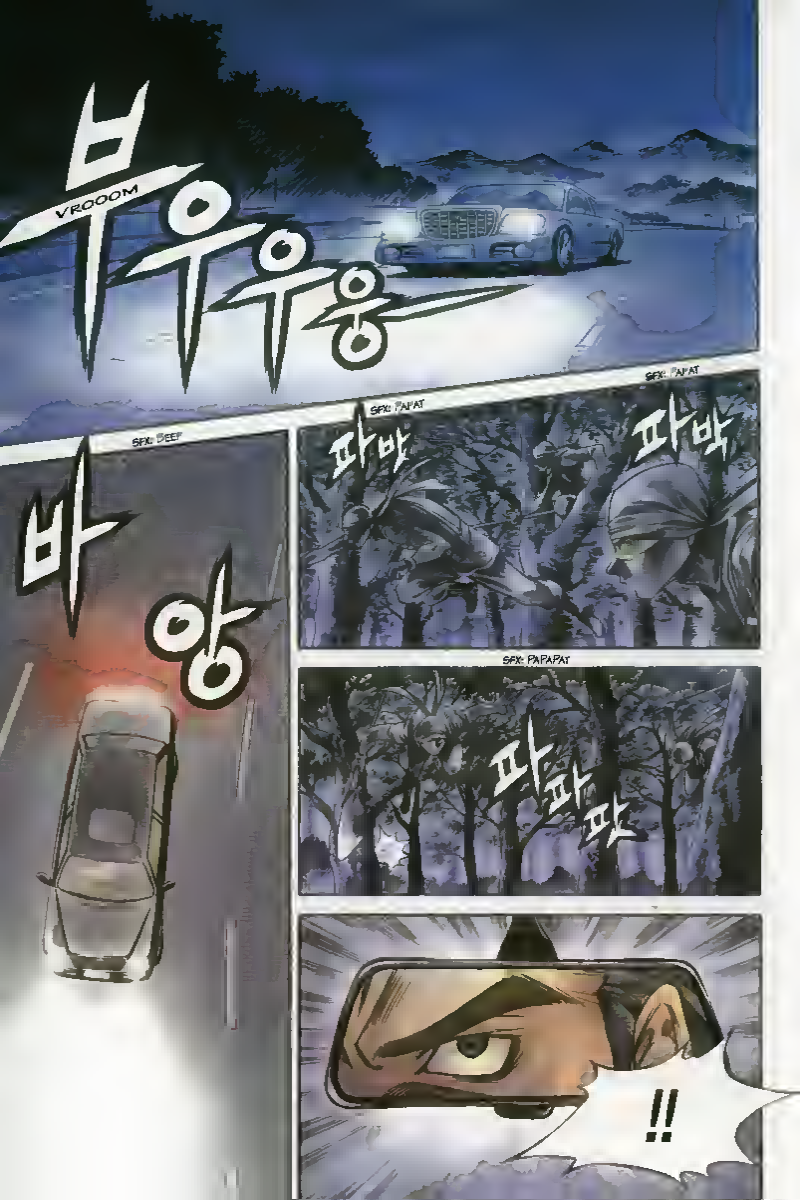
난세로의 돌입!
광활한 무림세상을 평정할 유일무이의 무극지체!
충원을 버리고 떠나온 지 100년.
이제, 당신이 선 그곳이 바로 무림이다!!

NOTE: *Middle Kingdom refers to China.*

하드 보일드 무협 코메디

무인 1

story 이종규 art 김윤경


VROOOM
부우우웅
SFX: BEEP
빠앙
SFX: PAPAT
파박
SFX: PAPAT
파박
SFX: PAPAPAT
파파팟
!!

SFX: Suu
VROOM

STAB
STAB
HA!
BAM
!!!
GOSHOH
PUK

SFX: SU-KUNG
WHO ARE YOU!!?

차
CHAK
차
CHAK
차
CHAK
차
CHAK
차
CHAK
SFX: CLAP CLAP CLAP CLAP

Thou... What hast thou...?
Wonderful
It's just as expected from the Sword-master of the Volcano clan.
I'm not answering any questions.
If you want answers, come back as a ghost.
Then I'll tell you everything
WEREN'T YOU THE HERO OF MURIM ONCE? WHY ARE YOU DOING THIS?!

Sigh... Don't be too annoyed with me.
What does an old man facing death have anything to be embarrassed about?
I'm just... Being just a little bit greedy.
TAK!
THEN THERE IS NO NEED FOR TALK. THUS RECEIVE I THY LESSON
Che... You have no patience, friend

STAB
STAB
STAB
STAB
STAB
STAB
STAB
STAB
INTENSE FIRE AND EARTH ATTACK!
SFX JIINNNNNG

It's definitely a...
Usable talent.
But this ends today
CHU
CHU
CHU
CHU
E... EVIL BLOOD ART!?
If you know Su Ra Hiun Ma Jang then you also know you're going to die soon— Yes...
YOU... YOU LEARNED AN ATTACK THAT VILE... THAT PERSON WON'T JUST STAND BY AND WATCH THIS GO ON!!

!
Just now you...
What did you fucking say?
OF COURSE! THAT PERSON IS MURIM'S ONE AND ONLY TRUE HERO!!
YOU BAS-TARD!
You think that brat can defeat me?
Shiya, listen to your father's words and remember them well!

KUA
KUA
KUA
KUA
KUA
SHUT UP!
Soon there's going to be a blood bath in Mu-Rim.
Go to Juk Hua Hong Riun Ja and plead for assistance.
SFX (KOLLING THUNDER)

SFX: SUMAA <RAIN FALLING>
The only one who can save Murim now is that person.
Da... Dad!
SFX: FLASH (THUNDERCLAP)
Goodbye...
If not that person, then no one can stop this man!

Shiya... The one who killed your father is...
SFX: HUA
STAB

KIYAAA!!!
SFX..CHU CHU CHU
I forgot... The Volcano's persistence...
Flaming Inferno of The Fallen.

SFX: ROLLING THUNDER
DADDY!!!

in a student's life...
Vacation time is a very important period.
Depending on how you spend this golden opportunity...
Understood. I'll go and see then

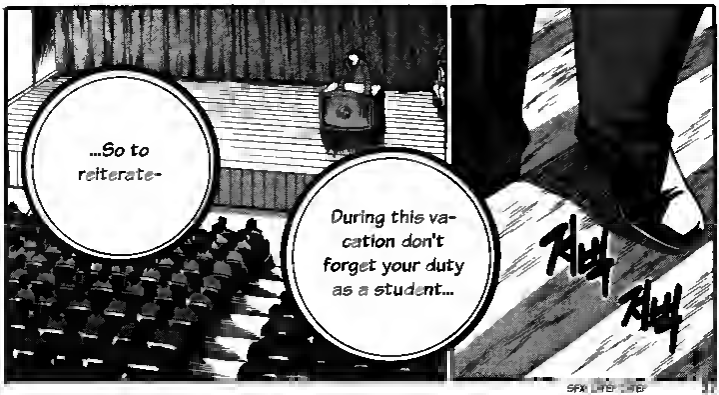
Can't you do it right?
SFX: Tremble
You have to stand until he arrives.
If you guys fail before that then you're all going to die.
SFX: Tremble
SFX: Knock Knock
WHO IS IT? I'M BUSY HERE! SO IF YOU HAVE TO GO, USE SOME OTHER PLACE!

SFX: Bam
Kang Gi-Mu
SFX: Falter
UWAH!
UK!
You brats! You don't have any strength at all. I told you to stop studying so much and go out to exercise~
Ah, you finally came!
SFX: Tak
SFX: Pell

I warned you before-
If you ever touched the student council members again-
Ah~ Ah~
I remember that.
But the Student Council President is always so busy if I don't do this.
I can't ever see you~
Hul...
Sorry, we couldn't do anything.. This guy...
I understand. Return to the stage.
SFX: LEAVING IN DROVES
SFX: SLAM
25

What's the reason for calling me?
I need a reason to call you out? it's still the same. Since the vacation's starting and all...
Why don't we have another match?
Are you stupid?
Why are you being so shy to a guy you fought 398... no, 399 times?
Yep! What was your first clue?
©FK CRACK

LETS DO THIS!!
SFX: FUK


...So to reiterate-
During this vacation don't forget your duty as a student...
저벅 저벅
SFX: 저벅 저벅

SFX. Tuk Tuk
SFX. Creak Creak
No matter how much I think about it, this really sucks...

400 MATCHES.
400 LOSSES...!!

SFX: PPOK

SFX: FFOK FFOK (SQUEAKY CLEAN)

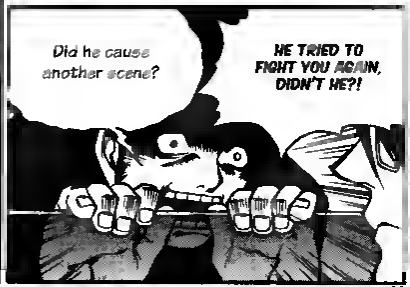
SFX: HUAAA

SFX: UIING (DOOR OPENING)

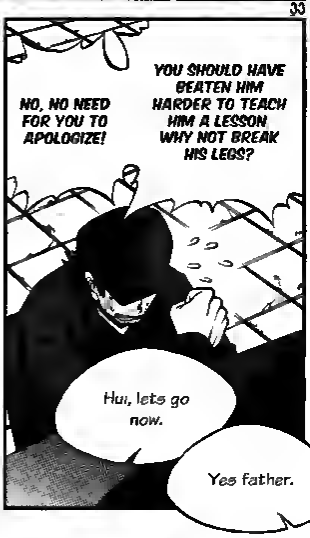
SFX: DASH

SFX: DDAN

You know about the activities going on in Murim as a result of the Volcano clan Sword-master incident, right?
Well... Thats...
Of course since you're the one with the best information network in Murim, so you should know better then I do.
I am going to open a Mu-Rim Council meeting to try and solve these incidents.
So please take extra care to preserve the Murim's honor.
YES SIR! I WON'T LET EVEN THE SMALLEST INSECTS GET PAST MY WATCH!
SFX: SALUTE!
Have a safe trip Mr President.
Fly
Keep up the hard work.
SFX: BOW



Note: *Ajusshi* "Uncle" or "Old Man."


NO, NO NEED FOR YOU TO APOLOGIZE!
YOU SHOULD HAVE BEATEN HIM HARDER TO TEACH HIM A LESSON WHY NOT BREAK HIS LEGS?
Hui, lets go now.
Yes father.

TO MAKE SURE HE NEVER DOES IT AGAIN I'LL DISCIPLINE HIM!
I'M SORRY FOR THIS ONCE AGAIN, YOUNG MASTER!!
부르릉
SFX VROOM
SFX VROOM
SFX CHAK
Whew
Gi-Mu you idiot.

Annoying...!

We should be something cool like Sword-master or Reigional Director...
Not frickin' doormen
400 matches 400 losses...
Furthermore, I lost to Nam-Goong Hui again...
That sucks, that really sucks.
Huh...?!

What's that?!

It's a girl
.....

I thought I saw a person on the Tae Guk Jin-
And it's a young boy...
I'm in luck.
What...?
Where did you fly here from?
NOTE. CENTER IMAGE OF THE KOREAN FLAG, A YIN YANG SIGN
Come here~
WHAT... WHAT ARE YOU DOING?
What are you planning to do?!
I am sorry for this child but if I want to survive I can't help it!!
!!!!!

If I use this child's energy...
I can buy myself some time.
!!!
UWAHHH!!

What the hell?! What happened?
HUK!!
털썩
SFX: Collapse
Continuous Ki Regeneration?
He's actually sucking in my energy!!
Could... Could this child be...?!
They say even if the sky itself is falling there's still a place to escape
HA... HAA!

HAAA_!
HAAA_
AHHHH_!

!
Hak!
아
아아
아아

"WHEW" MADE IT!
OK— WHAT NOW? WHAT HAPPENS IN THE NEXT CHAPTER?
HOW SHOULD I KNOW? IT HASN'T BEEN TRANS-LATED YET!
WILL SOMEONE PLEASE JOIN UP AND HELP US RELEASE BEFORE WE HIT THE STREET!?
GYAAAAA!!

Scanner: Amaru
Cleaner: Amaru
Translator: drednaught18
Proof: Imotochan
Typesetter: Daffyd ap Morgen
Edit: RaGNORAK
QC: Fushi

Dredshi is recruiting translators (Korean and Japanese) and experienced editors. If you are interested email Fushi at panicstate@gmail.com or visit our forums: z4.invisionfree.com/dredshi_scans

KMTS
#k-manga@irc.irchighway.net

DREDSHI SCANS
#dredshi@irc.irchighway.net

PING
핑
EVERY LIVING CREATURE IN THE WORLD EXISTS—
WITH PHYSICAL AND SPIRITUAL POWER

THE HUMAN BODY CAN ALSO BE DEFINED BY THESE TWO POWERS.
BUT VERY RARELY THERE EXISTS A CREATURE WHERE NEITHER POWER IS WEAKER THAN THE OTHER.
IT'S CALLED
THE STATE OF PERFECT BALANCE

For me to have met the child with the State of Perfect Balance—
Could this be fate?
Child, stop sleeping and get up please.
Mmmm...
SFX. SITS UP
WHA-!

UWAH!
WHY AM I NAKED?
Child, hurry up and run way.
WAIT... NOW THAT I LOOK BACK... YOU...!!
SFX: APPEAR
What persistent foes.
SFX: CHAIN RATTLING

WATCH OUT!
SFX: WHOOSH
SFX: WHOOSH
SFX: KA-CHING!
SFX: KRRRK

This is really unexpected.
Never in my dreams did I think that I'd be chased
by the likes of you.
휘이
이익
TAHA~!
촤르르
르르

KI-KING
파앗
YOU—!
OOH...!

SFX: Spinning Wind
DRAGON WIND!
SFX: Shuuuu
BAM
BAM

SFX: Wobble
SFX: Chua Chua Chua
KU...
SFX: Chu Chu Chu
SFX: Drip
Just this little movement is too much for me...

I have no way to win...!
SFX: Upraised Hand
HOLD IT!!
!!
You guys are so unfair!

Because you guys have swords. I see that you must be part of Murim but...
Isn't hurting a girl against Murim's honour?
I see that Murim is quite different than what you would like for us to think.

You can tell that she's not well at a glance!
Are you?

So... Are you going to jump in?

HUA!!
SFX: HUH!!
SFX: GRAB
YOU IDIOT!
UWAH!

SFX. CHWAK
DON'T GET IN THE WAY AND GET OUT OF HERE!!
SFX. COUGH COUGH
WHAT? YOU BRAT!
My... My ki is flowing to him!

PERFECT HARMONY... IF THIS KID HAS PERFECT HARMONY...!
What... What's wrong?
What are you talking about?
Yes, it might be possible.
WHAT IS IT?

HEY, WHAT ARE YOU DOING?
STAY STILL, YOU IDIOT!!
SLAP
SLAP

龍勢向左橫一步作鷹
以兩手向後仍作物拿勢
仍東向立
向北橫一步仍東向作
向北橫一
作物拿勢作
天勢仍作
以兩手向後仍作物拿勢又作
向南橫
鷹翅

Damn it, what is all this?
SFX: DASH
파바바
SFX: GRAB
척!
USHA!

SFX: CLENCH
SFX: PAT
SFX: SCHUAA
TAM

SFX: CHUA
What...? What did I just do...?
With my bare fist I just...
SFX: ANG -ANG -ANG

휙
TWIST
WHAT ARE YOU DOING TO ME?
촤 아앗
SKATHROW
UWAH!!
SKY FALL
HEY! THAT WAS DANGEROUS!
PLEASE JUST SHUT UP!!
화 앗

파팟
파팟
파팡
찰
SFX LAND
Taking more time would be dangerous.
WHOA... I'M LIKE FLYING...!
헉 헉

Even if you have Perfect Harmony, with just your power it's still not possible to win!
WHERE ARE YOU GOING?
SFX TAK TAK TAK
HEY... HEY!!
We must first get away from them!
WHAT ARE YOU TRYING TO DO...!?

UWAH!!!
UWAHHHHHHHH!

UWAHHHH!
SFX: CA-CAMM
HM?!
SFX: CRACK

KIYAAA!
STOP WHINING!
JUST... JUST KILL ME NOW!
...!!

LANDING FROM THE HEAVENS!!
BA
BAM

SFX: HONK HONK-HONK
빵
빵빵

Scanner: Amaru
Cleaner: Amaru
Translator: wonderrice93
Proof: Imotochan
Typesetter: Daffyd ap Morgen
Edit: RaGNORAK
QC: Fushi

Dredshi is recruiting translators (Korean and Japanese) and experienced editors. If you are interested email Fushi at panicstate@gmail.com or visit our forums: z4.invisionfree.com/dredshi_scans

KMTS
#k-manga@irc.irchighway.net

DREDSHI SCANS
#dredshi@irc.irchighway.net

PING

SEX SNAP
툭툭

SFX: TWIST TWIST
SFX: TUK
UAAAAAAAHHH~!!

UHUK!!
Did... Did I get sick? Why am I dreaming some weird stuff?!
Did you wake up?
If you're awake, make me some food. I'm hungry.

YOY...YOU...YOU'RE...!!
DAMMIT! IT WASN'T A DREAM!
IT WAS REAL!!
Stop acting weird.
WHAT ARE YOU DOING IN MY HOUSE?
You brought me here.
Muh... Me!?
WHAT ARE YOU? GO BACK TO YOUR PLANET!!
HEY, WHERE ARE YOU GOING?
WAHHH I'M WANNA GO HOME~!!
Shit...

Stop talking to yourself and make some food.
Making me say it twice...
당당
SFX: CONFIDENT
GET OUT OF MY HOUSE!!
AND WHY ARE YOU WEARING MY CLOTHES?
Yeah, while we're on the topic, my clothes are over there, so wash them.
MAN, DO YOU THINK I'M STUPID?
SFX: FUK
TAKE OFF MY CLOTHES AND GET THE FUCK OUT!!
와락
RUSH
Ara?
SFX: GRAB
SFX: TUTUTUTUK
퍽
UK!
HOW DARE YOU...!
파
ㅔㅔㅔㅔㅔ

KANG GI-MOO!
YOU BRAT! WHERE DID YOU GO YESTERDA— ?
SFX: TUK
SFX: CLATTER
DA... DAD!!

SFX: Hmm... Hmm
Hmm... Man... Oh Man...
DAD... THIS IS ALL A MISUNDER-STANDING!!
WHAT ARE YOU DOING? PUT YOUR CLOTHES ON!!
You were taking them off just a moment ago.
WHEN DID ㅏ!?
MUNCH MUNCH
HUHUHUU.. THIS GUY~

어서 —
AHOHANDOOD
히죽
히죽
SFX GRIN GRIN
WHY DO YOU KEEP GRINNING?
I TOLD YOU, IT'S NOTHING LIKE THAT!!
Hey!
STANDS
벌떡
Huhu... My son's good at picking up women just like me.
Get me some water.
AH SHIT... I'M GONNA GO NUTS!
DO YOU WANNA DIE?
WHY ARE YOU SHOUTING?
JUST GET HER SOME WATER!
KUUUK!

WHY ARE YOU DOING THIS TO ME?
AHEM!
If you're a man, take responsiblity for what you've done.
TUK
I can't see my son being an irresponsible brat. All right?
I... I'VE DONE NOTHING!
YOU BRAT, YOU WANT A BEATING?
82
Hmmm
It's a little dirty, but I'll use this room.
WHA... WHAT? THIS IS MY ROOM!!
Gi-moo, you can sleep on the sofa.
UAAAAHHHH~ EVERYONE'S CRAZY~!!

He's a special boy.
You don't look so good. Please get some rest
I thank you... I'll be in your care...
GI-MOO~ IT'S MY SHIFT TODAY, SO I'LL BE GOING. YOU BE NICE TO EACH OTHER!
83
He said to be nice to each other...
냠냠
SFX: MUNCH
What are you looking at?
UUK-!
SFX: FLINCH FLINCH

Shia!
Please come on in.
I have something to say to you both.

For now, I can't trust anyone around me.
The only people I can trust are you two.
And Seung-e's father, Je-gal Kee-joo-nim..
Pung-oppa's master Kon-ryun Jang-moon-nim...
And my dad... We all have the same enemy.

NOTE: PUNG IS WIND IN HANJA. -NIM IS A FORMAL ADDRESS TO SOMEONE OLDER.

The enemy made a critical mistake when they killed my father.
He forgot about the Volcanic technique.
!!
SO THEN... SHIA, YOU SAW THE ENEMY'S FACE?
However, I'm not sure...

—!
JUKYUPBIHWA

파사사
SPA PA SA SA
LOOKS LIKE WE'RE NOT THE ONLY ONES WHO'RE INTERESTED.
PA!

SHUUUU
KUOOOOOO

TAE CHUNG KWON
KUHUK!
KUU
DANG
DANG

Who sent you?
—!!
SFX: Swa Swah Swah Swah

KA-
KA-
KANG!
!!
PA
BA
BAK

SFX: PAT
it's too late
A group who can organize this level of assassination—
There are only two such,
THAT WAY!

Murim Association
Or...
Heaven Academy

"WHEW" MADE IT!
OK— WHAT NOW? WHAT HAPPENS IN THE NEXT CHAPTER?
HOW SHOULD I KNOW? IT HASN'T BEEN TRANS-LATED YET!
WILL SOMEONE PLEASE JOIN UP AND HELP US RELEASE BEFORE WE HIT THE STREET!?
GYAAAAA!!

Scanner: Amaru
Cleaner: Amaru
Translator: wonderrice93
Proof: The_Mighty_Highlord
Typesetter: Daffyd ap Morgen
Edit: RaGNORAK
QC: Fushi

Dredshi is recruiting translators (Korean and Japanese) and experienced editors. If you are interested email Fushi at panicstate@gmail.com or visit our forums: z4.invisionfree.com/dredshi_scans

KMTS

#k-manga@irc.irchighway.net

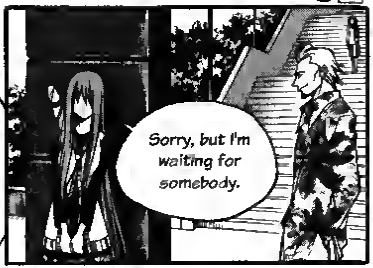
DREDSHI SCANS

#dredshi@irc.irchighway.net

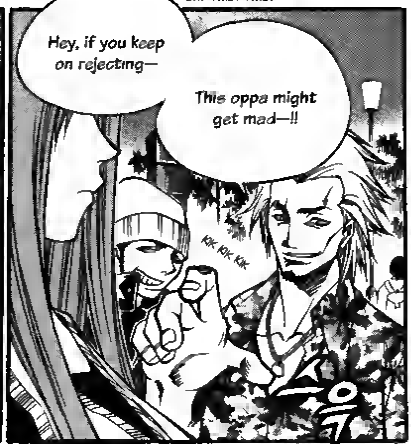
피

서울
Seoul
Whoa, ain't she pretty?
Hey, gorgeous!

I can't just pass by when you have that lonely face on~
This oppa will comfort you~ I look tough, but I'm a warm guy.


Sorry, but I'm waiting for somebody.

Hmm— A boyfriend?
But does it matter to me?
지잇
SFX: TWIST TWIST


Hey, if you keep on rejecting—
This oppa might get mad—!!
KIK KIK KIK
으윽
SFX: REACH

SFX. PAT!
UAAT!
WHAT HAPPENED?
SHI... SHIT! IT'S BLEEDING!
Seung-ah! What are you going to do if people get hurt?
At least I didn't kill him.

YOU BRAT, WHAT THE HELL DID YOU DO?
BEAT IT BEFORE I CUT OFF THAT HAND
HESITATE
HEY, HEY, TAKE OUT THE TOOL!!
OKAY, LET'S SPILL SOME BLOOD!!
WHO DO THEY THINK THEY'RE MESSING WITH?
LET'S BEAT ON THEM!
Why is there a shadow all of a sudden...?

Shia, let's go.
HEK!
Yes~
They... They're going.
Running away??
They're scared...
They're nothing, right?
HAHAHAHA...
HAHAHAHAH...!
SFX STOPS
That mouth... I'll rip it off.

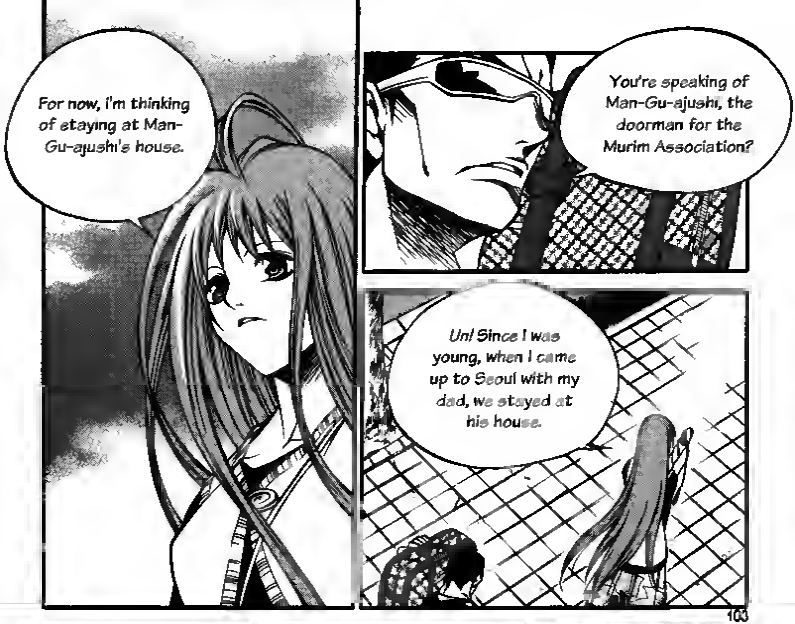
Oh no!

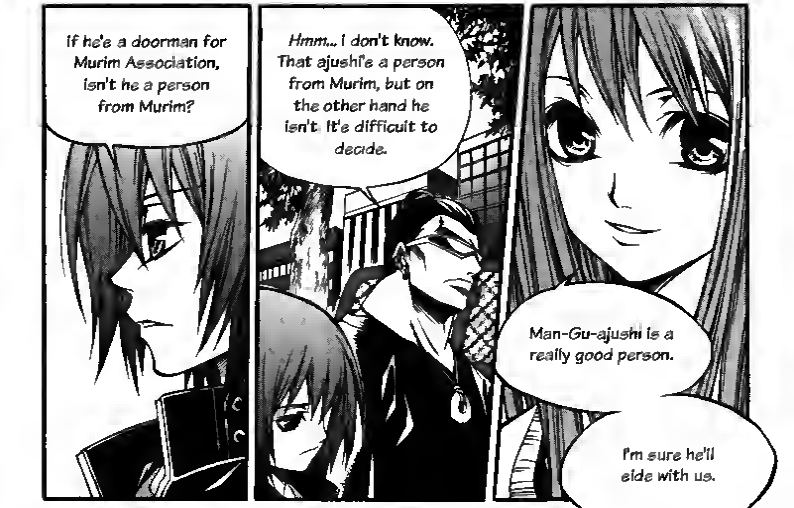
You're going at it again~
Pung-oppa, I'll hold on to Seung-a, so take care of them
SO, SHOULD I STITCH IT SHUT 'CAUSE IT'S TOO LOUD?
Let go of me!
HAHAHAHA...

HA...
Hahahaha...
Ha...
.....!
CHUK
척

KYAAAAAA~!
Get the fuck out!
쾅
NE

We came up to Seoul without hesitation...
But we just can't trust people from Murim...
Where are we gonna go?


For now, I'm thinking of staying at Man-Gu-ajushi's house.
You're speaking of Man-Gu-ajushi, the doorman for the Murim Association?
Un! Since I was young, when I came up to Seoul with my dad, we stayed at his house.


If he's a doorman for Murim Association, isn't he a person from Murim?
Hmm... I don't know. That ajushi's a person from Murim, but on the other hand he isn't. It's difficult to decide.
Man-Gu-ajushi is a really good person.
I'm sure he'll side with us.

Shia, let's just go there, if you're so sure.
Ah! Now, wasn't there a boy in our age group in their household?
I just remember how his personality was kinda rough.
SFX: ROUGH

Hmm it's just weird...
No matter how I see it, he looks kind of stupid...
WH...WHAT??
WHAT ARE YOU SAYING AFTER ALL I'VE DONE FOR YOU!?
LOOKS STUPID? THEN DO YOU THINK YOU LOOK SMART!?
Hmm...
Stop talking and come here for a sec.
WHO ARE YOU TO ORDER ME—?

SLAPPA
It looks like you don't have any talent...
Huhut...
Now.. Did you just hit me?
I don't hit women.
Because we have to protect women.
However, if you get me mad...
I don't know how long my patience's gonna last!

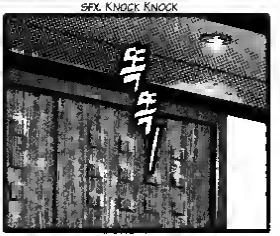
SFX: SLAP
No reaction...
짝
SFX: SLAP
Poor deflection
짜악
NO MORE...
Now all the Ki I put into his body yesterday is gone.
휘청
SWAY

I'LL KILL YOU!!
Where did it disappear to!?
Jump
sfx. Shoooo

KICK!
Ahh...!
KOONG
TSK! TSK!

WHAT DO YOU MEAN!?
SORIM AND MOODANG AREN'T GOING TO PARTICIPATE!?
MUR,
Yes... I understand.
쾅
Old fogies...

SFX. KNOCK KNOCK

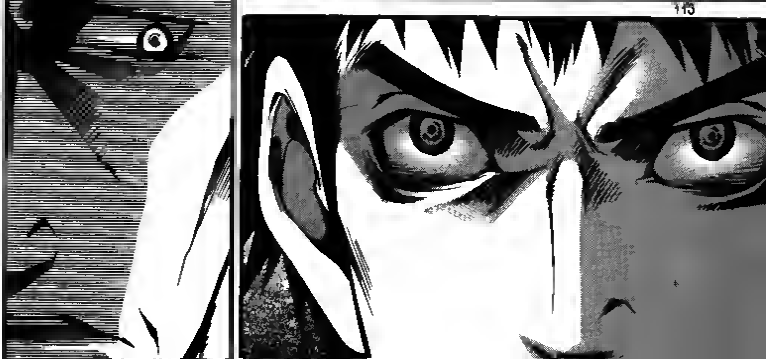


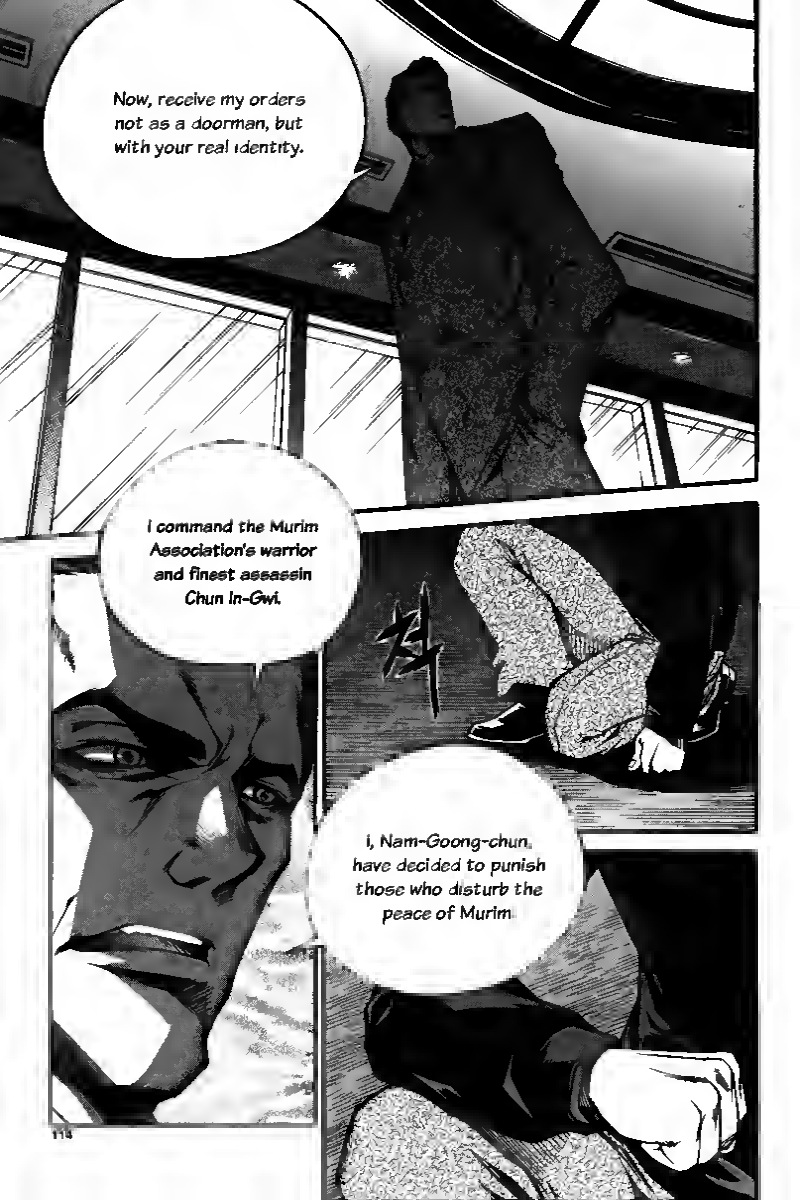
SFX. CLICK

Did you call me, Mr. President?
For what occasion did you—
The Murim Conference is cancelled.
WHA-? HOW...?
Sorim and Moodang refuse to participate

And so, those who follow them won't participate either.
So that's it...
Even with this urgent matter, opposing each other...

So I decided to take action, and I'll take responsibility.
Now can you see why I called you?




Now, receive my orders not as a doorman, but with your real identity.
I command the Murim Association's warrior and finest assassin Chun In-Gwi.
I, Nam-Goong-chun, have decided to punish those who disturb the peace of Murim.

Find JUK HWA HONG RYUN JA HO RAN and kill her.
YOUR WISH IS MY COMMAND!
Chun-In-Gui, Kang Man-Gu will bring her head!

30
SFX: Scratch
SFX: Open
SFX: Step Step

Phew... It's a good world.
We can drink cold water whenever we want to.
Isn't that right?

Did Nam Goong-chun tell you to bring him my head?
I'm sorry, but I cannot answer your question.
JUK HWA HONG RYUN JA HO RAN-NIM!
Chu
Uk

Translator: wonderrice93
Proof: The_Mighty_Highlord
Typesetter: Kuwa-Jiji
Edit: Kuwa-Jiji
QC: Fushi
Raws: Amaru
Cleaner: Amaru
Dredshi is recruiting translators (Korean and Japanese), scanners, and experienced editors. If you are interested or just want to tell us how we are doing, email Fushi at panicstate@gmail.com or visit our forums or site www.dredshi.com.
DREDSHI SCANS
#dredshi@irc.irchighway.net
Fushi
Fushi

RING

it should be around here...
We've been wondering around for 2 hours!
I'm not listening to you anymore.
Why do all the apartments look alike? DAMMIT!

SFX Tuk
SFX Crack
Hmm, first...
Let's get rid of all the small fries...

SFX Shhhhhhh
SFX Kwahkwang!
GET YOUR ASS OUTTA HERE!
SFX Kwang!

SFX: Fu Su Sut
WITNESS THE STRENGTH OF THE VOLCANO!
SFX: Fat

SFX: Chwa Chwak
NAE-YOUNG-KUM!
(SWORD OF FLOWER!)
SFX:
Pat
파!
캉캉
SFX:
Kang Kang

SO-RI-BEE-HWA! (FLYING) SMALL DAGGER!
KUK!

Don't you think it's gonna be a pretty good welcoming party?

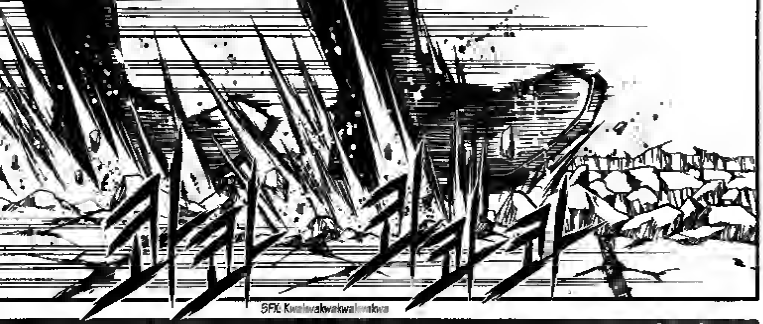
I guess there are some visitors.
It's getting loud outside.
Well, that's that.
Let's head outside first.
You too, I don't want to spill blood in a kid's house.

—!
SFX: Chuck!
SFX: Chuck

Thank you for co-operating
Phew... Even the smallest movements are tiring.
Save it. Let's get it on before you beg for mercy.
I'll send you off with as little pain as possible.
Huhu.... Thank you.
SFX: Chuck
SFX: Pa bat!
129

MYUL-JUL-DO!
(OBLITERATING KNIFE!)
SFX. Shhhhhhhiiick
SFX. Spin
LET'S SEE YOUR SKILL!
SFX. Pang!

SFX:
Pi-kang
SUN-PUNG-GAK!
(DIVINE WIND LEG!)


SFX: Kwalwakwakwalwakwa

SFX: Tsssssssss

As expected of the best heroine of Murim.

Just think that this is the last effort. It's hard to even stand on my feet!

Then farewell!

Plesse...!

I have overcome many deaths over 200 years...
But I don't think there is any way out of this...

Kuuk!!
It's not like I have any regrets...
But dying like this... It's a little sad... Huhuhu...

SFX: Fall
털썩
SFX: Step
SFX: Tahhhhhhhhhh
!!

Th...
This is!
SU-RA
HYUL-MA-JANG!
Juk-Hwa Hong-Ryun-Ja has mastered the forbidden skill...
Su-Ra Hyul-Ma-Jang...

And for its own selfishness, she's killing all the clans.
For the peace of Murim, kill that evil intent.
HO-RAN!
No... This isn't it...

퍽
퍼퍽
퍼
쿵

THE RED MARK THAT APPEARS WHENEVER USING A SKILL...
THIS IS SURELY..
DAMAGE FROM SU-RA KYUL-MA-JANG!
COUGH...
DID YOU REGAIN CONCIOUSNESS?
휙

SFX. PIIIIII
I HAVE TO STOP THIS...
SOMETHING SOMETHING'S DEFINITELY WRONG!
SFX. PIIII

삐리리
SFX 삐리
리리
SFX 삐리
SFX 삐리
리리

SFX: Pfffffffffff
SFX: Sssss
SFX: ra tra tak

I HAVE TO SAVE HER! SHE CANNOT DIE!

딩동
딩동
SFX: Ding Dong Ding Dong
Hmm...
SFX: Ding Dong Ding Dong
SFX: Ding Dong Ding Dong
SFX: Open
벌컥
Man, who in the middle of the night...
Huu!
WHO THE FUCK IS IT?!

Aahhh...?!
Excuse me... Is this Kang-Man-Soo Ssi's?
YEAH IT IS, BUT WHAT TIME DO YOU THINK IT IS?!
So it's him, the rough one.
Yeah.
I'm... I'm sorry...
SFX. Tak

—!
DA... DAD?!
A...Ajussi's clothes...?
SFX: Trip
Stand back, Shia.
Shia Agassi... Why are you here?
DID YOU JUST FLY IN HERE?!

I think he's with the guys who just attacked us.
What did I say? If he's the doorman, he surely would be connected to the murim association
Why did you attack us?
147
I'm in a hurry, so I'll explain it all later.

Dad.

Have you been lying to me until now?

UNTIL NOW YOU'VE HID YOUR TRUE SELF FROM ME AND CONCEALED THE FACT THAT YOU'RE A DOORMAN OF THE MURIM ASSOCIATION?!
Ki-Moo...
YOU LIED TO YOUR OWN SON?!
I think you have something to explain to us.
About that, Ki-Moo...
I think there was a misunderstanding.
.....

I cannot reveal his identity, but I think incorrect information has been delivered to my master.
He has entrusted me with a mission to get rid of your common enemy.
I have a favor to ask.
I'm going to inform my master. Please take care of her until I come back.

Your common enemy, and the one who is threatning Murim's order, will be after this girl's life.
Who is this girl?
First time I've seen her.
She is...
Juk-Hwa-Hong-Ryun-Ja Ho-Ran.

You think we'll believe that?
That title is given to the best Go-Su, even before Murim.
If she's alive, she'd be more than 200 years old.
It's reincarnation.
After 100 years of experience, she has gone into a new body.

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?! YOU'RE SAYING SHE'S MORE THAN 200 YEARS OLD?!
Right now she's in a critical state because the damage she took from Su-Ra-Hyul-Ma-Jang.
So that... That was true after all...
Oh! Why do I keep getting ignored?
Without that, I'm no match for her.
This is an emergency, so I'll explain more when I come back.
Hey! Dad!
She'll be in your care, Agassi.
Okay, Ajussi.
Don't worry and come back.

I don't know what's what...
But I believe Ajussi's a good person.
SFX. Grip
Thank you, Agassi...
HEY... GANG-MAN-KOO SSI! I BELIEVE WE HAVE SOMETHING TO TALK ABOUT...
SFX. Bald
I HAVE NOTHING TO TALK ABOUT!
WAIT!
DON'T BE RUDE TO THE GUESTS AND BEHAVE YOURSELF!
SFX. Shuuu

Man...
I can't believe it.
How is she a 200 year old Granny?
What, you don't like older women?
We...Well... It's better to be younger...
SFX: Crumple
Tsk tsk... You have bad taste.

I survived again...
UUUK-
Phew...
What a long life...
Ha-Shla of the Volcano Clan greets you.

I'm Kon-Ryun Clan's Yun-Han-Pung.
.....
You're from Jae-Gal's clan
You've already passed the 5th stage of Hyun-Won-Shin-Gong (ghost imitation) at your age, you've been training quite a bit.
I'm Jae-Gal clan's Seung.
IT WASN'T A JOKE?
YOU'RE REALLY A GRANNY?
HEY PEOPLE! GET REAL! IT WOULDN'T MAKE SENSE EVEN IF SHE DID LOOK OLD!

Where's your dad?
My dad left, saying that he'll straighten out things.
If you want to live, run away from here... As far as possible!
Listen carefully

MURIM
i clearly saw the damage by Su-Ra-Hyul-Ma-Jang
So how is she?
She's critically wounded but she's still alive.
Still alive...
It would have been better if she was dead...

What...
What do you mean?
You know too much about things you should not know
SFX Sasashhun
스릉

MR PRESIDENT...!!

KUU
HUCK!
JAE-WANG
MU-JUK KUM-KANG!!
(INVINCIBLE EMPEROR'S
SWORD)

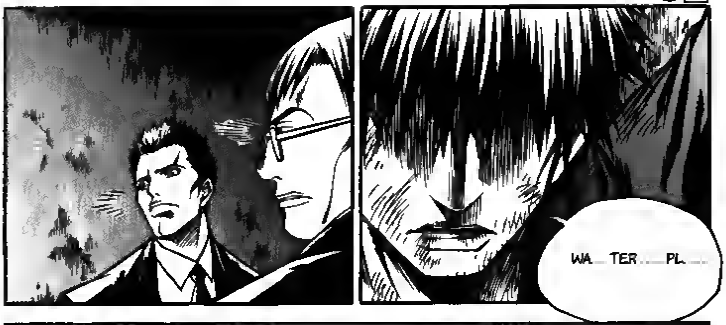
SFX: Tang
SFX: Kwang
WHAT'S GOING ON?!
!!
Don't make such a ruckus.

He won't die from just that. Lock him up in the basement.
Also, assemble our best men...

I will personally go and finish her off.
YOUR WISH IS OUR COMMAND!

PING
핑

THE LEGENDARY "THOUSAND LIFE MONSTER" WHO WAS REPUTEDLY ABLE TO KILL A THOUSAND PEOPLE OVER NIGHT
IT WAS PRETTY UNEXPECTED FOR MURIM'S BEST ASSASSIN, "THOUSAND LIFE MONSTER" TO BE OUR SECURITY GUARD
YEAH YOU'RE RIGHT
NO MATTER HOW YOU LOOK AT HIM HE JUST LOOKS LIKE A FRIENDLY OLD MAN.
A COMMON MAN WHO IS FRIENDLY AS SOOTHING
.....
WA.....


WA... TER... PL...

WHAT IS HE SAYING?
I THINK HE WANTS SOME WATER.

NO! MENG JU NIM TOLD US NOT TO EVEN APPROACH HIM AND TO KEEP UP OUR GUARD.
GRIND
BUT HE WAS A SECURITY AJUSSHI* (MEANS MISTER BUT IT HAS A POSITIVE AND RATHER FOND CONNOTATION) WE SAW EVERY DAY. ONE DRINK OF WATER ISN'T

!!?
WHAT WAS THAT SOUND...?

WHY ARE WE RUNNING AWAY?
YOUR FATHER WAS USED.
탁 탁
YOUR FATHER'S MASTER ... HE KNEW I WASN'T THE CULPRIT BUT HE COMMANDED YOUR FATHER TO KILL ME.
BUT YOUR FATHER DIDN'T REALIZE THAT AND WENT BACK TO THAT MAN ON HIS OWN. SO WE WILL SOON MEET THEIR ASSASSIN.
탁 탁 탁

THEN...
WHAT'S GOING TO HAPPEN TO MY FATHER?
...UH...
SORRY.
EH

I CAN ONLY TAKE YOU THIS FAR
FROM HERE ON OUT ASK THAT RELIABLE LOOKING MAN TO GIVE YOU PIGGYBACK RIDE.
AS I THOUGHT . . . YOU DON'T LIKE GIVING OLD LADIES A PIGGYBACK RIDE?
SHEESH. . . .
I WILL AID YOU
I LIKE THIS SPOT BETTE..
GET OFF!!
NO!
I WILL GO BACK OFCOURSE
WHAT ARE YOU GOING TO DO AFTER YOU LET THIS OLD WOMAN DOWN?

WHEN MY DAD COMES BACK I HAVE TO BE THERE TO MEET HIM. WE ONLY HAVE EACH OTHER.
...!!!
AAA
WHAT ARE THOSE GUYS?!
HOIRAN, SHE WHO TURNS THE WORLD RED WITH HER FIERY DESCTRUCTION.

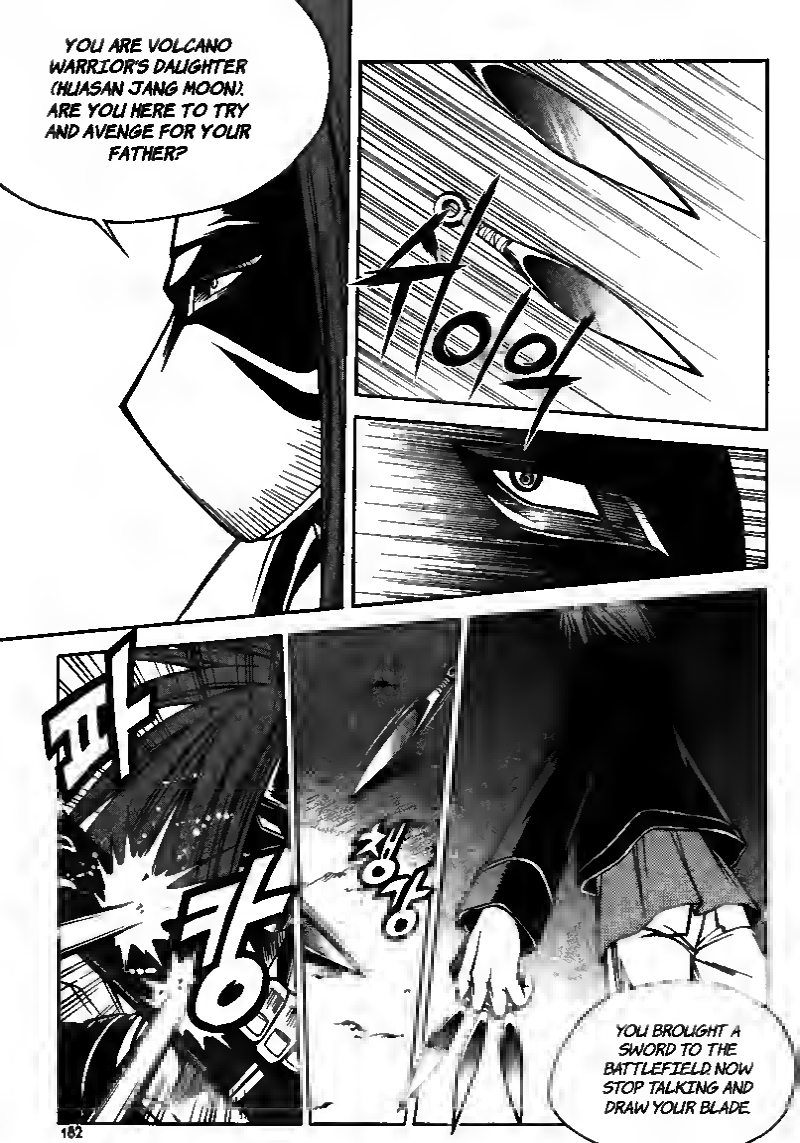
DON'T YOU THINK YOU HAVE LIVED FOR TOO LONG?
IT'S TRUE I HAVE LIVED FOR A LONG TIME.
BUT YOU ARE TOO KEEN ON SEEING ME DEAD YOU KNOW.
WAIT
ARE YOU THE ONE WHO USED MY DAD?
WHERE IS MY FATHER?!

KANG GIMU.
DON'T INTERFERE UNNECESSARILY.
IF YOU DON'T WANT TO DIE LIKE YOUR DADDY . . .
178
WHAT . . .

DE...
DEAD...?
WHAT?!?!
EK
TS NOTE : THE BUBBLE WITH WHAT??!! ACTUALLY SAYS :WHO DIED?: BUT I THINK THIS SOUNDS BETTER :P
파파파파
카카
PLEASE MOVE!!

FALLING
PETAL
BLADE!

WHO ARE YOU?


YOU ARE VOLCANO WARRIOR'S DAUGHTER (HUASAN JANG MOON). ARE YOU HERE TO TRY AND AVENGE FOR YOUR FATHER?
쉬이익
파
캉
챙
YOU BROUGHT A SWORD TO THE BATTLEFIELD NOW STOP TALKING AND DRAW YOUR BLADE.

HUHUHU... WHAT A COMMANDING PERSON.
스르릉
SINCE I HAVE SHOWN YOU MY EMPEROR SWORD, I GUESS THERE'S NO POINT IN HIDING MY [illegible] ANYMORE.
EM..EMPEROR SWORD?
SOUTHERN PALACE'S LEGENDARY TREASURE..
MURIM'S PRESIDENT MENG GOONG CHUN....!!!
TS NOTE: OMGWTF!!! FOR THOSE OF YOU WHO HAVE NO IDEA WTF I AM TALKIN ABOUT GO READ EYAGON.

WAS IT YOU WHO MURDERED OUR MASTER?!
GO TO HELL AND ASK YOUR MASTER YOURSELF
YOU WILL MEET HIM THERE SOON!

SHIYA, BACK DOWN.
EH? BUT...
BACK DOWN!
THERE IS ONLY ONE WAY TO DEAL WITH THIS MAN.
THOSE TWO AREN'T ENOUGH TO FIGHT AGAINST THE PEERLESS EMPEROR SWORD'S ATTACK...!!

EMPEROR'S INVINCIBLE SWORD ATTACK!
KIDDO!!
?!

파직
파직
ARE YOU READY KIDDO?
YEAH, GRANNY!